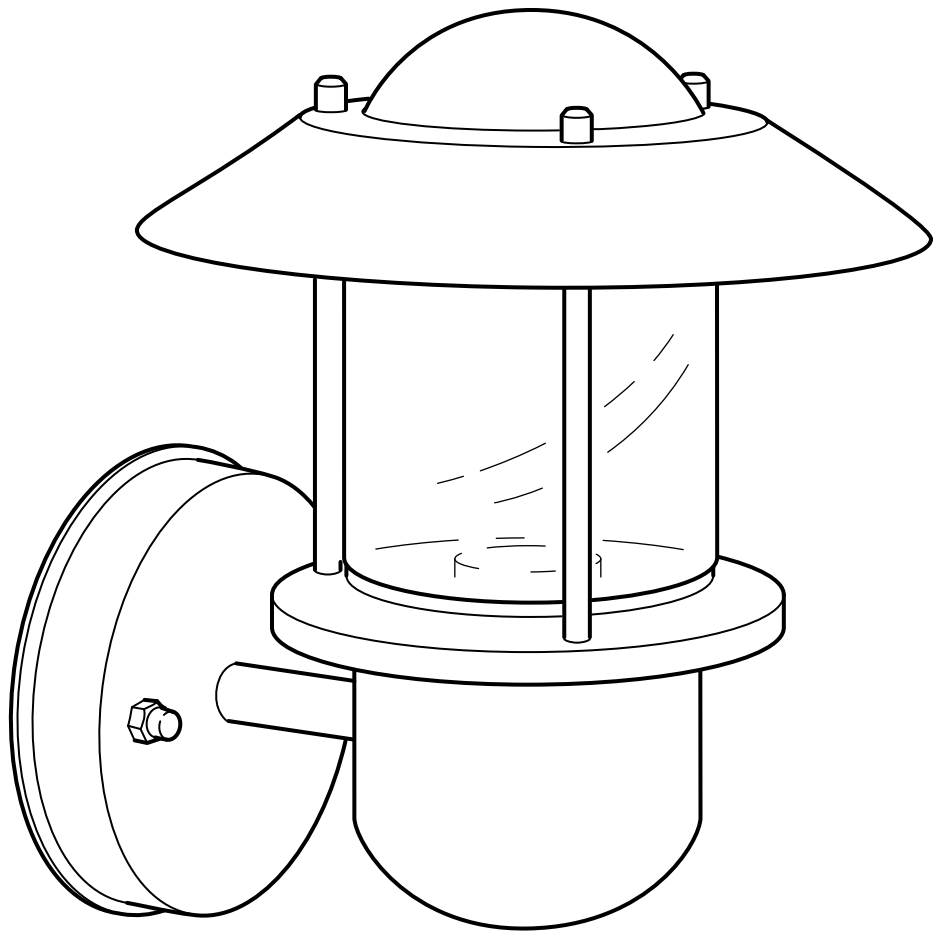


UPPLID



Design and Quality
IKEA of Sweden

**ENGLISH****IMPORTANT!**

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

INSTALLATION OUTDOOR

The installation shall be carried out by an authorised electrical contractor. The luminaire must be permanently installed in the electric system and placed in the correct zone.

DEUTSCH**WICHTIG!**

Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallati-
onen nur von autorisierten Elektrofachleu-
ten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die
örtlichen Behörden ansprechen.

INSTALLATION IM FREIEN

Die Installation darf nur von einem quali-
fizierten Elektriker vorgenommen werden.
Die Leuchte muss fest im elektrischen
System installiert und im sicheren Bereich
angebracht werden.

FRANÇAIS**IMPORTANT!**

Couper l'alimentation au panneau principal
avant de procéder à l'installation. Dans
certains pays, l'installation doit être effec-
tuée par un électricien qualifié. Pour en
savoir plus, contacter les autorités locales
compétentes en la matière.

INSTALLATION A L'EXTÉRIEUR

L'installation doit être effectuée par un
électricien qualifié. Le luminaire doit
être branché de manière permanente au
système électrique et placé dans la zone
adéquate.

NEDERLANDS**BELANGRIJK!**

Schakel de stroom altijd uit voordat met
de installatie wordt begonnen. In sommige
landen mogen elektrische installaties al-
leen worden uitgevoerd door een elek-
tricien. Neem daarom contact op met de
plaatselijke overheid voor advies.

INSTALLATIE BUITENSHUIS

De installatie dient te worden uitgevoerd
door een elektricien.
De armatuur vereist vaste installatie en
moet in de juiste zone worden geplaatst.



DANSK

IMPORTANT!

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

INSTALLATION OUTDOOR

The installation shall be carried out by an authorised electrical contractor. The luminaire must be permanently installed in the electric system and placed in the correct zone.

ÍSLENSKA

ÁRÍÐANDI!

Það á alltaf að taka rafmagnið af áður byrjað er að tengja rafmagnsvörur. Í sumum löndum þá er þess krafist að einungis löggildur rafvirki framkvæmi þær. hafið samband við viðkomandi rafmagns-yfirvöld á ykkar svæði.

UPPSETNING UTANDYRA

Uppsetning skal framkvæmd af löggildurm rafvirkja.

Ljósið á að tengja varanlega við rafmagnskerfið og við rétta grein.

NORSK

VIKTIG!

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker.

Steng av strømmen før installasjon.

INSTALLASJON UTENDØRS

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker.

Armaturen må installeres permanent og plasseres i riktig sone.

SUOMI

TÄRKEÄÄ!

Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

ASENNUS ULKOTILOIHIN

Kytkenän saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Valaisin vaatii kiinteän kytkennän ja se on asennettava oikeaan piiriin.



SVENSKA

VIKTIGT!

Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

INSTALLATION UTOMHUS

Installation skall utföras av en behörig elektriker. Armaturen måste vara fast installerad i elsystemet och placerad i rätt zon.

ČESKY

Důležité!

Než začnete s instalací, vždy odpojte z proudu. V některých zemích smí tyto operace provádět pouze autorizovaný elektrikář. Informujte se u svého elektrikáře.

VENKOVNÍ INSTALACE

Instalaci musí provést autorizovaný elektrikář. Svítidlo musí být v elektrickém systému instalováno natrvalo a umístěno do správné zóny.

ESPAÑOL

¡IMPORTANTE!

Desconecta siempre el suministro de electricidad antes de iniciar la instalación. En algunos países los trabajos de instalación eléctrica sólo puede realizarlos un electricista profesional. Contacta con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

INSTALACIÓN EN EL EXTERIOR

La instalación debe realizarla un electricista autorizado. La lámpara ha de instalarse con conexión a la red de electricidad de modo permanente y en la zona correcta.

ITALIANO

IMPORTANTE!

Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

INSTALLAZIONE IN ESTERNI

L'installazione deve essere eseguita da un elettricista autorizzato. Questa illuminazione richiede un'installazione fissa nel sistema elettrico e deve essere collocata nella zona corretta.



MAGYAR FONTOS!

Az elektromos áramot mindig kapcsold le, mielőtt elkezdenéd a felszerelést. Néhány országban az elektromos beszerelést csak hivatalos személy végezheti. Kérjük, hogy vedd fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, ha kétségeid vannak.

KÜLTÉRI FELSZERELÉS

Kültérre csak hivatalos villanyszerelő szerelheti be a terméket. A lámpát mindig folyamatosan kell bekötni az elektromos rendszerbe, és a megfelelő helyre helyezni.

POLSKI

Ważne!

Zanim zaczniesz instalację wyłącz zasilanie w obwodzie elektrycznym. W niektórych krajach instalację elektryczną powinien przeprowadzać wykwalifikowany elektryk. Dla dalszych informacji skontaktuj się ze swoim dostawcą energii.

INSTALACJA NA ZEWNĄTRZ

Instalację powinien przeprowadzać wykwalifikowany elektryk. Oświetlenie musi być podłączone do obwodu elektrycznego na stałe i umieszczone w odpowiedniej strefie.

LIETUVIŲ KLB.

SVARBU!

Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriuose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

INSTALIACIJA VONIOS KAMBARYJE

Instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Šviestuvus turi būti visam laikui sumontuotas elektros sistemoje ir pakabintas tinkamoje vietoje.

PORTUGUÊS

IMPORTANTE!

Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

Instalação no exterior

A instalação deve ser realizada por um electricista profissional. O candeeiro deve ser instalado permanentemente no sistema eléctrico e colocado na zona correcta.



ROMÂNĂ

IMPORTANT!

Oprește întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe instalarea. În unele țări operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un electrician autorizat. Contactează autoritatea în măsură să îți dea sfaturi în această privință.

INSTALAREA ÎN EXTERIOR

Instalarea trebuie efectuată de către un electrician autorizat. Corpul de iluminat trebuie conectat definitiv în sistemul electric și plasat într-o zonă adecvată.

SLOVENSKY

Dôležité !

Pred inštaláciou vždy vypnite elektrickú energiu. V niektorých krajinách elektrické inštalácie môžu byť vykonávané len autorizovaným dodávateľom. V prípade potreby kontaktujte vášho dodávateľa energie.

БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО!

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

МОНТАЖ НА ОТКРИТО

Инсталацията трябва да се извърши от оторизиран електротехник. Лампата е предназначена за фиксиран монтаж и връзка с електрическата мрежа и трябва да се разположи на подходящо място.

HRVATSKI

VAŽNO!

Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

INSTALACIJA NA OTVORENOM

Instalaciju mora izvršiti ovlašteni električar. Svjetiljka se trajno uključuje u električnu mrežu i postavlja na točno određeno mjesto.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Πριν αρχίσετε την οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας. **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ** Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο εργολάβο ηλεκτρικών εγκαταστάσεων. Το φωτιστικό θα πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό ρεύμα και τοποθετημένο στην σωστή ζώνη.

РУССКИЙ **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка может производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции. **УСТАНОВКА НА УЛИЦЕ**

Установку должен производить квалифицированный электрик. Светильник должен быть постоянно встроен в электрическую систему и правильно размещен.

SRPSKI **BITNO!**

Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

INSTALIRANJE NA OTVORENOM Instaliranje treba da obavi ovlašćena kvalifikovana osoba. Svetiljku treba priključiti na strujno kolo i postaviti na pravom mestu.

SLOVENŠČINA **POMEMBNO!**

Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblaščen električar. Za nasvet se obrnite na najbližji lokalni servis.

NAMESTITEV ZUNAJ Namestitev naj opravi kvalificiran električar. Svetilka mora biti fiksno vezana na električno omrežje in postavljena na ustrezno mesto.



TÜRKÇE **ÖNEMLİ!**

Kurulum işlemine başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik kurulum teknisyenleri tarafından yapılmaktadır. Yerel elektrik idaresi ile görüşerek bu konuda bilgi alabilirsiniz. **DIŞ MEKANDA KURULUM**

Elektrik kurulum işlemi sadece yetkili bir kurulum teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Aydınlatmanın kurulumu, elektrik sisteminde sabit ve doğru noktadan bağlanmalıdır.

中文

重要事項

安裝工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，安装工作必须由授权的电力承包商进行。联系当地电力部门，征询建议。

戶外安裝

安裝工作必须由授权的电力承包商进行。灯具必须永久安装于电路系统中，置于正确的区域。

繁中

重要資訊!

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行。如有任何疑問，請聯絡專業人員。

戶外安裝說明

安裝工作需由專業電工執行。燈具需永久連接到電路系統。安裝在正確的區域。

한국어

중요!

설치 작업을 시작하기 전에는 회로 전원을 차단하세요. 어떤 나라에서는 전기기술자만 전기 공사를 시행할 수 있습니다. 지역 전력관할 기관에 문의하세요.

실외 설치

전문 전기 기술자가 설치해야 하는 제품입니다. 전기 시스템에 고정 설치해야 하며 적절한 곳에 배치해야만 합니다.

日本語

重要!

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

屋外で設置を行う際の注意

配線工事は電気工事店に依頼してください。このランプは配線工事が必要な据え付け型の照明器具です。この器具に適した場所に取り付けてください。

BAHASA INDONESIA

PENTING!

Selalu matikan listrik ke sirkuit sebelum memulai pekerjaan pemasangan. Di beberapa negara pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh tukang listrik tersertifikasi. Hubungi tukang listrik berwenang di tempat anda untuk saran.

PEMASANGAN DI LUAR BANGUNAN

Pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh tukang listrik tersertifikasi. Penerangan ini harus terpasang secara permanen dalam sistem listrik dan ditempatkan pada area yang benar.

BAHASA MALAYSIA

PENTING!

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja pemasangan. Di beberapa negara pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang disahkan. Hubungi pihak berkuasa yang sah untuk nasihat.

PEMASANGAN DI LUAR BANGUNAN

Pemasangan perlu dilakukan oleh kontraktor elektrik yang disahkan. Lampu mesti dipasang secara kekal di dalam sistem elektrik dan diletakkan pada zon yang betul.

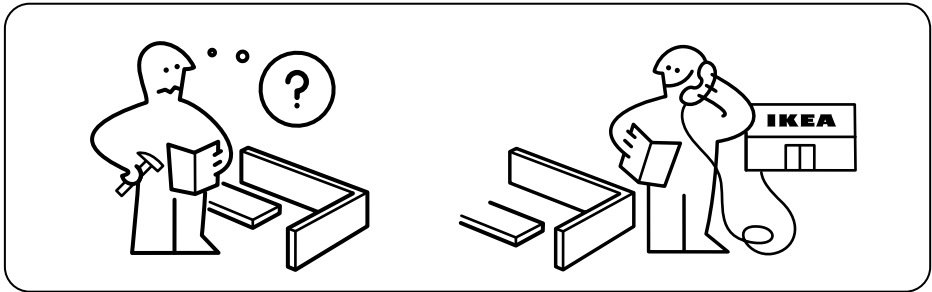
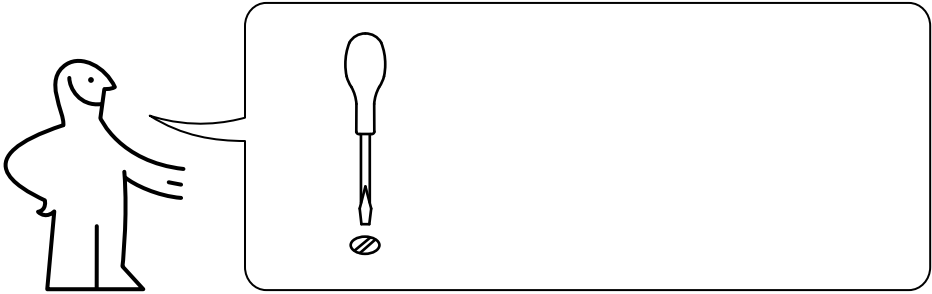


عربي هام!

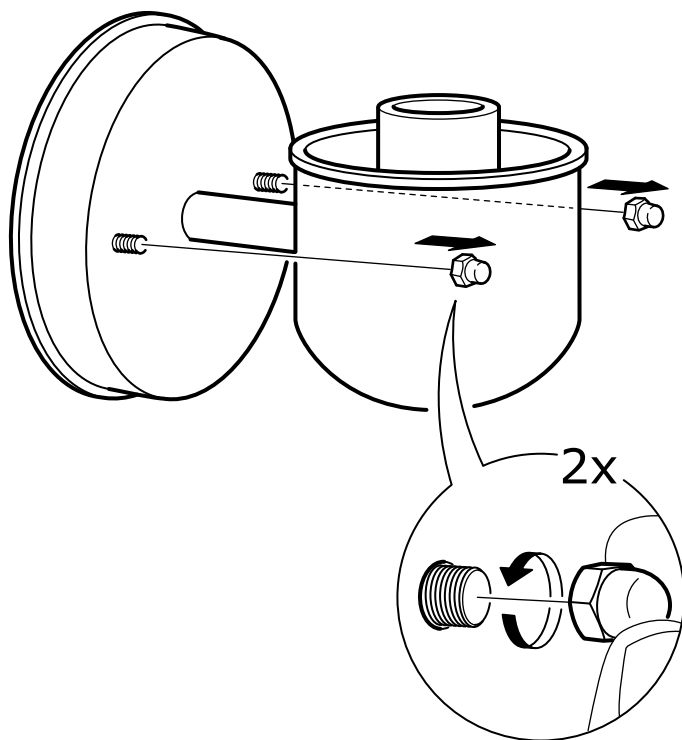
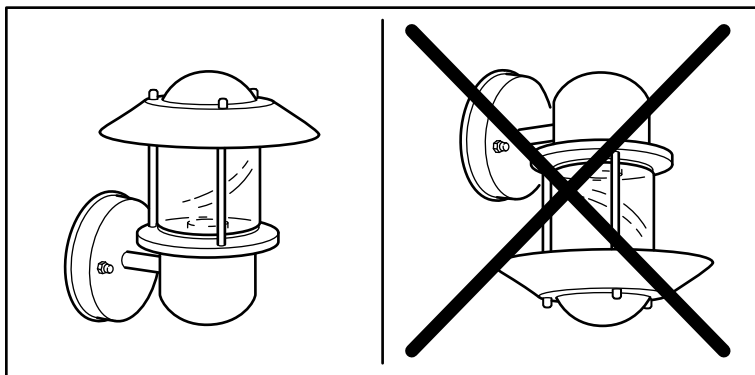
دائماً أفضل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات. التركيب الخارجي ينبغي أن يتم التركيب بواسطة كهربائي معتمد. يجب تركيب المصباح بشكل دائم وتوصيله بالكهرباء كما يجب وضعه في المكان الصحيح.

ไทย สำคัญ!

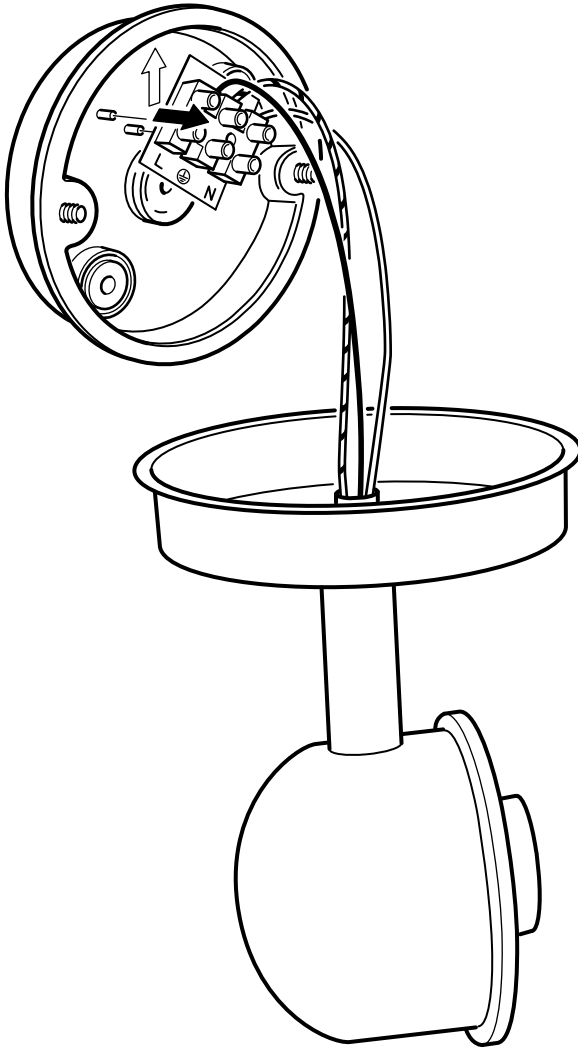
ต้องติดตั้งวงจรไฟฟ้าทุกครั้ง ก่อนเริ่มทำการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า ในบางประเทศ การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าในท้องถิ่น การติดตั้งภายนอกอาคาร ควรให้ช่างผู้มีใบอนุญาตเป็นผู้ดำเนินการติดตั้งดวงโคมเท่านั้น โดยจำเป็นต้องติดตั้งดวงโคมเข้าสู่ระบบไฟฟ้าอย่างถาวร และเลือกตำแหน่งที่ถูกต้องในการติดตั้ง



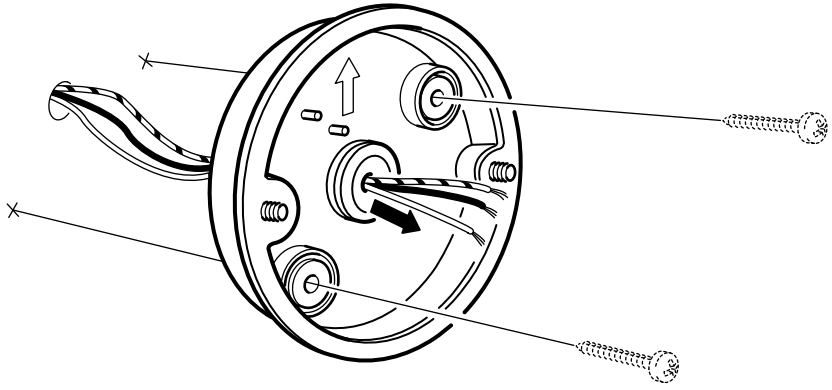
1



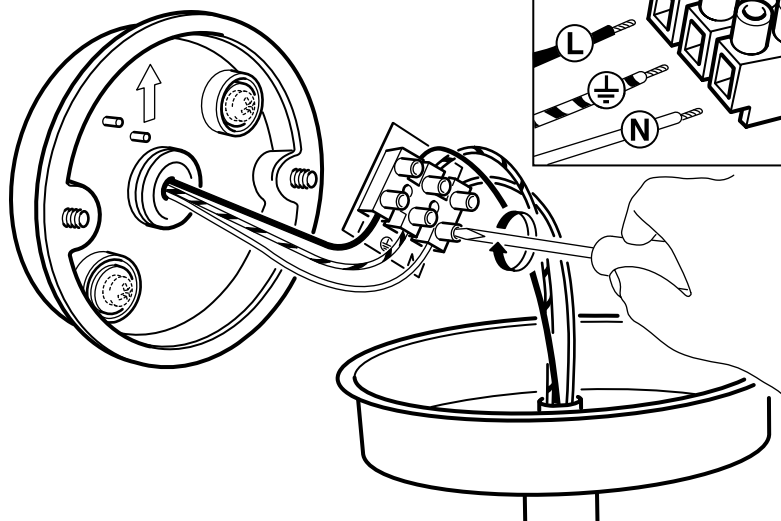
2



3



4



L

ENGLISH

Live

DEUTSCH

Stromführend

FRANÇAIS

Phase

NEDERLANDS

Onder spanning.

DANSK

Strømførende

ÍSLENSKA

Spenna.

NORSK

Spenningsførende

SUOMI

Sähköjohto

SVENSKA

Spänningsförande

ČESKY

Pod napětím

ESPAÑOL

Con corriente.

ITALIANO

Fase

MAGYAR

Fázis

POLSKI

Faza

LIETUVIŲ KLB.

Fazė

PORTUGUÊS

Pólo positivo.

ROMÂNĂ

Fază.

SLOVENSKY

Živo vysielajúci



ENGLISH
Earth/Ground

DEUTSCH
Erde

FRANÇAIS
Terre

NEDERLANDS
Aarde

DANSK
Jord

ÍSLENSKA
Jörð.

NORSK
Jord

SUOMI
Maa

SVENSKA
Jord

ČESKY
Uzemnění

ESPAÑOL
Tierra

ITALIANO
Messa a terra

MAGYAR
Föld.

POLSKI
Uziemie

LIETUVIŲ KLB.
Žemė/Masė

PORTUGUÊS
Ligação à terra.

ROMÂNĂ
Împământare

SLOVENSKY
Zem/Dlážka



ENGLISH
Neutral

DEUTSCH
Neutral

FRANÇAIS
Neutre

NEDERLANDS
Neutraal.

DANSK
Neutral

ÍSLENSKA
Óhlaðinn.

NORSK
Nøytral

SUOMI
Neutraali

SVENSKA
Neutral

ČESKY
Nulový vodič.

ESPAÑOL
Neutro

ITALIANO
Neutro

MAGYAR
Nulla

POLSKI
Neutralny

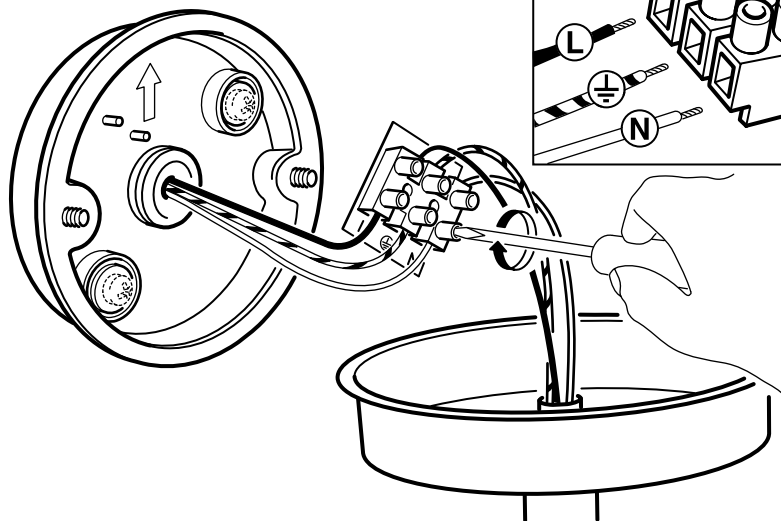
LIETUVIŲ KLB.
Neutrali

PORTUGUÊS
Pólo neutro.

ROMÂNĂ
Neutru

SLOVENSKY
Nulový vodič.

4



L

БЪЛГАРСКИ
Под напрежение

HRVATSKI
Faza

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Φάση

РУССКИЙ
Фаза

SRPSKI
Faza

SLOVENŠČINA
Pod napetostjo

TÜRKÇE
Elektrikli.

中文
带电

繁中
明亮

한국어
활선

日本語
ライブ / ホット

BAHASA INDONESIA
Hidup.

BAHASA MALAYSIA
Wayar yang mempunyai aliran kuasa elektrik.

عربي
موصل للطاقة

ไทย
สายไฟ (สาย L)

**БЪЛГАРСКИ**

Земля

HRVATSKI

Uzemljenje

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γείωση

РУССКИЙ

Земля

SRPSKI

Zemlja/tlo uzemljenje

SLOVENŠČINA

Ozemljitev

TÜRKÇE

Toprak hattı.

中文

接地 / 地线

繁中

地板

한국어

접지선

日本語

アース

BAHASA INDONESIA

Bumi/Tanah

BAHASA MALAYSIA

Bumi/Tanah

عربي

أرض/أرضية.

ไทย

สายดิน (กราวด์)

**БЪЛГАРСКИ**

Неутрален

HRVATSKI

Nula

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ουδέτερος

РУССКИЙ

Ноль

SRPSKI

Neutralno

SLOVENŠČINA

Ničla

TÜRKÇE

Renksiz

中文

不带电

繁中

中性

한국어

중성선

日本語

ニュートラル

BAHASA INDONESIA

Netral

BAHASA MALAYSIA

Neutral

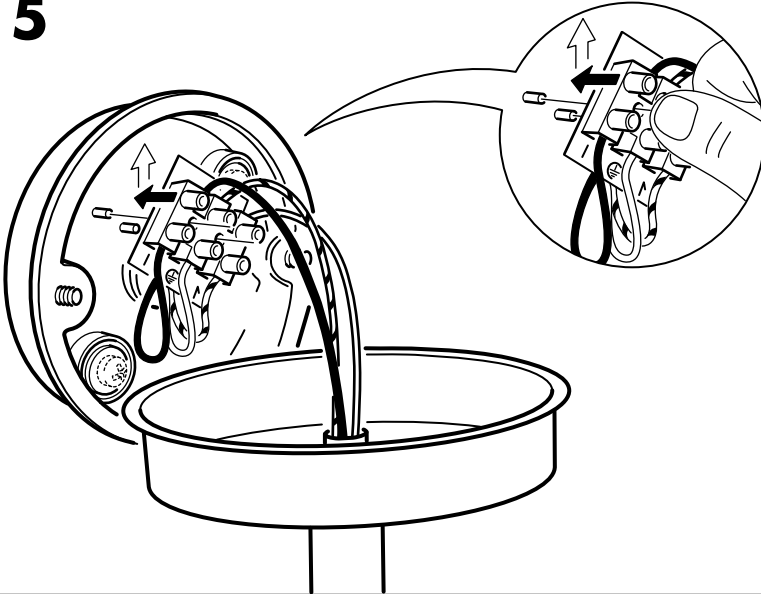
عربي

غير مشحون

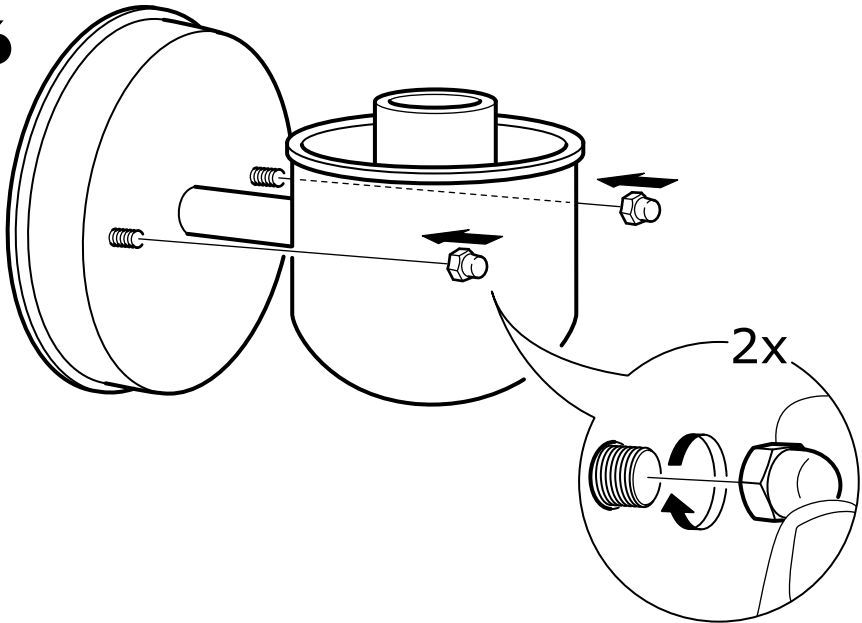
ไทย

สายกลาง (สาย N)

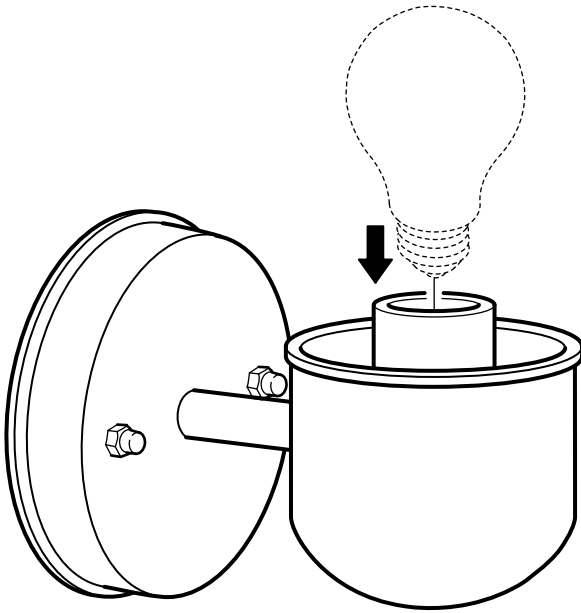
5



6



7



8

